

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

12 DÉCEMBRE 1996

PROJET DE BUDGET GENERALE DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1996

BUDGET ADMINISTRATIF

**du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1996 (31)**

ANNEXE

**Prévisions budgétaires des
organismes d'intérêt public
pour l'année budgétaire 1996**

Voir :

- 131 / - 95 / 96 :

- N^{os} 1 à 13 : Notes de politique générale.
- N^o 14 : Budget général des Dépenses.
- N^o 15 : Justification du Budget général des dépenses (1^{re} partie).
- N^o 16 : Justification du Budget général des dépenses (2^e partie).
- N^{os} 17 et 18 : Notes de politique générale.
- N^{os} 19 et 20 : Amendements.
- N^o 21 : Note de politique générale.
- N^o 22 : Amendements.
- N^o 23 : Erratum.
- N^o 24 : Rapport.
- N^o 25 : Note de politique générale.
- N^o 26 : Amendements.
- N^o 27 : Annexes.
- N^o 28 : Rapport complémentaire.
- N^o 29 : Annexe.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

12 DECEMBER 1996

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1996

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1996 (31)**

BIJLAGE

**Budgettaire vooruitzichten van
de instellingen van openbaar nut voor
het begrotingsjaar 1996**

Zie :

- 131 / - 95 / 96 :

- N^{rs} 1 tot 13 : Beleidsnota's.
- N^r 14 : Algemene Uitgavenbegroting.
- N^r 15 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting (1^e deel).
- N^r 16 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting (2^e deel).
- N^{rs} 17 en 18 : Beleidsnota's.
- N^{rs} 19 en 20 : Amendementen.
- N^r 21 : Beleidsnota.
- N^r 22 : Amendementen.
- N^r 23 : Erratum.
- N^r 24 : Verslag.
- N^r 25 : Beleidsnota.
- N^r 26 : Amendementen.
- N^r 27 : Bijlagen.
- N^r 28 : Aanvullend verslag.
- N^r 29 : Bijlage.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Organisme : Bureau d'Intervention et
de Restitution belge**

1. BUDGET POUR L'EXERCICE 1996

**Instelling : Belgisch Interventie-
en Restitutiebureau**

1. BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1996

RECETTES		(En milliers de francs. — <i>In duizendtallen frank</i>)			ONTVANGSTEN	
Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996 Recettes prévues — <i>Voorziene ontvangsten</i>	1995 Recettes ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	1994 Recettes effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
(7)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(1)
	CHAPITRE 41 Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				HOOFDSTUK 41 Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
	<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>				<i>411 — Functionele ontvangsten</i>	
411.10	Vente de céréales — stock d'in- tervention	600 000	275 000	912 250	Verkoop van granen — inter- ventievoorraad.	411.10
411.20	Vente de produits laitiers — stock d'intervention	—	—	202 443	Verkoop van zuivelprodukten — interventievoorraad.	411.20
411.32	Vente de viande — stock d'in- tervention	—	—	83 716	Verkoop van vlees — interven- tievoorraad.	411.32
411.90	Récupération de frais généraux	120	p.m.	464	Herkrijging van bedrijfskosten	411.90
411.92	Récupération de précompte mo- bilier	p.m.	p.m.	315	Herkrijging van roerende voor- heffing.	411.92
	Total rubrique 411	600 120	275 000	1 199 188	Totaal voor rubriek 411.	
	<i>413 — Revenus financiers</i>				<i>413 — Financiële inkomsten</i>	
413.10	Intérêts sur dépôts de fonds	800	p.m.	2 880	Renten op fondsendeposito's	413.10
413.20	Revenus sur portefeuille	80	p.m.	114	Inkomsten uit effectenporte- feuille.	413.20
413.25	Revenus sur certificats de tréso- rie	p.m.	p.m.	6 395	Opbrengsten van Schatkistcer- tificaten.	413.25
	Total rubrique 413	880		9 389	Totaal voor rubriek 413.	
	<i>414 — Revenus exceptionnels</i>				<i>414 — Buitengewone ontvang- sten</i>	
414.10	Prélèvement exceptionnel sur le Fonds de Roulement et utilisation des moyens pro- pres	17 000	28 200	100 000	Buitengewone afname van het bedrijfskapitaal en aanwen- ding van eigen middelen.	414.10
414.20	Prélèvement exceptionnel sur les réserves	p.m.	p.m.	40 000	Buitengewone afname van de réserves.	414.20
414.80	Utilisation (reprise) de réserves propres (fonds de réserve) ..	p.m.	p.m.	—	Besteding (terugname) van ei- gen reserves (reservefonds).	414.80
	Total rubrique 414	17 000	28 200	140 000	Totaal voor rubriek 414.	
	<i>417 — Recettes relatives aux opérations « CEE »</i>				<i>417 — Ontvangsten inzake de EEG-verrichtingen</i>	
417.10	Récupération éventuelle de dé- penses inscrites aux articles 536 et 537	40 000	27 040	26 980	Eventuele recuperatie van uit- gaven ingeschreven onder de art. 536 en 537.	417.10
417.60	Recettes relatives au sucre	3 050 000	3 050 000	3 546 447	Ontvangsten inzake suiker	417.60

RECETTES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

ONTVANGSTEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996	1995	1994	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
		Recettes prévues — <i>Voorziene ontvangsten</i>	Recettes ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	Recettes effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>		
(7)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(1)
417.91	Recettes relatives à l'apurement des comptes	1 000	1 000	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen.	417.91
	Total rubrique 417	3 091 000	3 078 040	3 573 427	Totaal voor rubriek 417.	
	Total pour le chapitre 41	3 709 000	3 381 240	4 922 004	Totaal van hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Interventions de l'Etat				Tussenkomen van het Rijk	
450.10	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives	317 000	301 800	146 000	Niet terugvorderbare tussenkomen van het Rijk : administratieve uitgaven.	450.10
450.19	Dépenses dans le cadre de la réglementation de l'UE : intervention du FEOGA	52 846 500	36 900 434	51 613 000	Uitgaven in het kader van de EU-reglementering : tussenkomen van het EOGFL.	450.19
	Total pour le chapitre 45 ...	53 163 500	37 202 234	51 759 000	Totaal voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.10	Garanties, provisions et cautionnements	21 000 000	15 000 000	11 459 189	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.10
	Total rubrique 490	21 000 000	15 000 000	11 459 189	Totaal voor rubriek 490.	
	<i>493 — Opérations pour le compte du Fonds Agricole</i>				<i>491 — Verrichtingen voor het Landbouwfonds</i>	
491.10	Recettes relatives aux céréales	75 000	192 000	44 885	Ontvangsten inzake granen	491.10
491.20	Recettes relatives aux produits laitiers	10 000	14 000	17 471	Ontvangsten inzake zuivelprodukten.	491.20
491.30	Recettes relatives à la viande ..	20 000	11 000	14 356	Ontvangsten inzake vlees	491.30
491.85	Recettes relatives au retrait de terres	10 000	10 000	6 000	Ontvangsten inzake braaklegging.	491.85
491.90	Recettes relatives à des produits ou opérations divers ..	40 000	40 000	81 453	Ontvangsten inzake diverse produkten of verrichtingen.	491.90
491.91	Recettes relatives à l'apurement des comptes FEOGA et C.E. aide alimentaire communautaire	1 000	1 000	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL en EG-communautaire voedselhulp.	491.91
	Total rubrique 491	156 000	268 000	164 165	Totaal voor rubriek 491.	
	<i>493 — Opérations pour le compte du Ministère de l'Agriculture</i>				<i>493 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw</i>	
493.30	Indemnités pour mise à disposition de bétail pour fabrication de sérum	p.m.	2 000	—	Vergoeding voor de terbeschikkingstelling van vee, ter verwaardiging van serum.	493.30
493.90	Divers	10 000	10 000	827 391	Diverse	493.90
	Total rubrique 493	10 000	12 000	827 391	Totaal voor rubriek 493.	

RECETTES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

ONTVANGSTEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996	1995	1994	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
		Recettes prévues — <i>Voorziene ontvangsten</i>	Recettes ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	Recettes effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>		
(7)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(1)
	<i>494 — Opérations pour le compte du Ministère des Finances</i>				<i>494 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van financiën</i>	
494.20	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	200 000	200 000	253 195	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	494.20
	Total rubrique 494	200 000	200 000	253 195	Totaal voor rubriek 494.	
	<i>499 — Opérations pour le compte de divers</i>				<i>499 — Verrichtingen voor rekening van diversen</i>	
499.10	Opérations à effectuer pour l'Administration générale de la coopération au développement	100 000	100 000	224 811	Verrichtingen voor rekening van het algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499.10
499.90	Recettes pour compte de tiers divers	1 000	60 000	97 311	Ontvangsten voor rekening van diverse derden.	499.90
	Total rubrique 499	101 000	160 000	322 122	Totaal voor rubriek 499.	
	Total pour le chapitre 49 ...	21 467 000	15 640 000	13 026 062	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Total pour les recettes	78 339 500	56 223 474	69 707 066	Totaal der ontvangsten.	

DEPENSES		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)			UITGAVEN	
Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996 Crédits prévues — <i>Voorziene kredieten</i>	1995 Crédits ajustés — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	1994 Dépenses effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
(1)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(7)
	CHAPITRE 51 Dépenses de personnel et frais de fonctionnement personnalisés <i>511 — Dépenses de personnel</i>				HOOFDSTUK 51 Personeelsuitgaven en persoonsgebonden werkingskosten <i>511 — Personeelsuitgaven</i>	
511.111	Rémunération du personnel statutaire	169 000	160 000	151 501	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.111
511.20	Rémunération du personnel de complément	48 000	48 450	42 988	Bezoldiging van het hulpperso- neel.	511.20
511.30	Charges de pensions	36 000	36 000	21 708	Pensioenlasten	511.30
511.40	Part patronale : sécurité sociale	28 400	27 000	25 041	Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid.	511.40
511.45	Charges patronales légales	2 400	2 200	1 147	Wettelijke patronale lasten	511.45
511.46	Interv./employeur-transport en commun (*)	2 000	—	—	Werkgeversbijdrage-openbaar vervoer (*).	511.46
511.50	Part patronale-dispositions soc. collectives	1 700	1 700	778	Werkgeversaandeel-coll. socia- le voorzieningen.	511.50
511.60	Service Social	1 100	1 100	583	Sociale dienst	511.60
	Total rubrique 511	288 600	276 450	243 746	Totaal voor rubriek 511.	
	<i>512 — Frais de fonctionnement personnalisés</i>				<i>512 — Persoonsgebonden wer- kingskosten</i>	
512.10	Administrateurs	150	150	125	Beheerders	512.10
512.20	Honoraires	2 400	2 400	1 896	Erelonen	512.20
512.30	Organes de contrôle de l'Etat ..	420	450	407	Controleorganen van het Rijk .	512.30
512.40	Indemnités de vacation	230	150	122	Vacatievergoedingen	512.40
512.50	Frais de représentation	1 000	1 000	368	Representatiekosten	512.50
512.60	Déplacements	1 800	4 000	3 152	Dienstreizen	512.60
512.70	Formation professionnelle	1 400	1 400	812	Beroepsvorming	512.70
	Total rubrique 512	7 400	9 550	6 882	Totaal voor rubriek 512.	
	Total pour le chapitre 51 ...	296 000	286 000	250 628	Totaal voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52 Dépenses courantes pour prestations fournitures, travaux concernant des services ou des biens non inventoriés <i>521 — Locaux et matériaux</i>				HOOFDSTUK 52 Lopende uitgaven voor dienstverstrekkings, leveringen, werken betreffende diensten of niet-geinventariseerde goederen <i>521 — Lokalen en materieel</i>	
521.10	Loyer des locaux	8 600	8 100	2 601	Huur van de lokalen	521.10
521.20	Location de matériel et de mobi- lier	120	120	27	Huur van materieel en meubi- lair.	521.20
521.30	Entretien et réparation des lo- caux	5 400	8 400	4 092	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	521.30
521.35	Entretien, assistance et répara- tion du matériel informati- que	3 000	4 100	1 218	Onderhoud, bijstand, herstel- ling van informaticamate- riël.	521.35
521.40	Entretien, réparation, enlève- ment du matériel et du mo- bilier	1 400	2 300	1 078	Onderhoud, herstelling, verwij- dering van materieel en meubilair.	521.40

(*) Nouvel article (voir art. 512.60 années antérieures).

(*) Nieuw artikel (vorige jaren begrepen in art. 512.60)

DEPENSES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996	1995	1994	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
		Crédits prévues — <i>Voorziene kredieten</i>	Crédits ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	Dépenses effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>		
(1)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(7)
521.41	Entretien et réparation des voi- tures	110	120	61	Onderhoud en herstelling van de voertuigen.	521.41
521.42	Huile et carburant pour voitu- res	130	130	103	Olie en brandstof voor voertui- gen.	521.42
521.50	Assurance incendie et périls connexes	180	130	126	Brandverzekering en aanver- wante gevaren.	521.50
521.51	Primes d'assurances « Voitu- res »	150	120	117	Verzekeringspremies « Auto's ».	521.51
521.60	Impôts divers	1 200	1 200	404	Diverse belastingen	521.60
521.70	Energie	1 500	1 500	1 210	Energie	521.70
521.73	Eau	100	100	61	Water	521.73
521.80	Tenues de service	40	60	40	Dienstkleding	521.80
521.90	Dépenses courantes inhérents à la restructuration	—	—	3 244	Lopende uitgaven te wijten aan de herstructurering.	521.90
	Total rubrique 521	21 930	26 380	14 382	Totaal voor rubriek 521.	
	<i>522 — Bureau</i>				<i>522 — Bureau</i>	
522.10	Fournitures de bureau	2 100	2 300	1 746	Kantoorbehoeften	522.10
522.11	Affranchissement du courrier .	3 100	2 200	1 543	Frankering van de brieven	522.11
522.12	Téléphone, télex et téléfax	2 600	2 700	1 952	Telefoon, telex en telefax	522.12
522.13	Documentation (journaux et pé- riodiques)	600	550	341	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	522.13
522.17	Achat et adaptation software .	1 900	1 900	920	Aankoop en aanpassing van software.	522.17
522.19	Frais divers	50	50	20	Diverse kosten	522.19
	Total rubrique 522	10 350	9 700	6 522	Totaal voor rubriek 522.	
	<i>523 — Publications</i>				<i>523 — Publikaties</i>	
523.10	Publications, foires commercia- les	220	220	127	Publikaties, handelsbeurzen ..	523.10
	Total rubrique 523	220	220	127	Totaal voor rubriek 523.	
	<i>527 — Impôts</i>				<i>527 — Belastingen</i>	
527.10	Impôts sur le revenu à caractè- re administratif (non limita- tif)	200	400	415	Inkomstenbelastingen (be- stuursverrichtingen) (niet beperkend).	527.10
	Total rubrique 527	200	400	415	Totaal voor rubriek 527.	
	Total pour le chapitre 52 ..	32 700	36 700	21 446	Totaal voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
	Dépenses à payer à des tiers — la mission statutaire				Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht	
	<i>531 — Stocks (non limitatif)</i>				<i>531 — Voorraden (niet-beper- kend)</i>	
531.10	Achat de céréales	600 000	550 000	170 359	Aankoop van granen	531.10
531.20	Achat de produits laitiers	285 000	372 000	275 509	Aankoop van zuivelprodukten .	531.20
531.32	Autres achats de viande	240 000	300 000	—	Andere vleesaankopen	531.32

DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996	1995	1994	Omschrijving van de ontvangst, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
		Crédits prévues — <i>Voorzienne kredieten</i>	Crédits ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	Dépenses effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>		
(1)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(7)
531.70	Achat d'emballage	1 500	1 500	—	Aankoop van verpakking	531.70
	Total rubrique 531	1 126 500	1 223 500	445 868	Totaal voor rubriek 531.	
	<i>534 — Ristournes et non-va- leurs</i>				<i>534 — Terugbetalingen, kwade posten</i>	
534.40	Excédents du budget adminis- tratif : remboursement au trésor ou transfert aux résér- ves (non limitatif) Trésor	1	1	19 866	Overschot van administratieve begroting : terugbetaling aan Schatkist of overdracht aan reserves (niet-beper- kend).	534.40
	Total rubrique 534	1	1	19 866	Totaal voor rubriek 534.	
	<i>536 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le ca- dre de la réglementation de la CEE-FEOGA — Restitu- tions (non limitatif)</i>				<i>536 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EEG- EOGFL-uitvoerrestituties (niet-beperkend)</i>	
536.01	Restitutions céréales	4 130 000	5 259 498	} total-totaal	Restituties granen	536.01
536.02	Restitutions volaille	160 000	288 468		Restituties pluimvee	536.02
536.03	Restitutions produits laitiers ..	13 000 000	4 681 434		Restituties zuivelprodukten ...	536.03
536.04	Restitutions BB II	1 800 000	1 132 034		Restituties BB II	536.04
536.05	Restitutions fruits et légumes	100 000	48 835		Restituties fruit en groenten ..	536.05
536.06	Restitutions sucre & isoglucose	22 000 000	9 996 628	} total-totaal	Restituties suiker & isoglucose.	536.06
536.08	Restitutions œufs	80 000	43 106		Restituties eieren	536.08
536.09	Restitutions viande porcine	370 000	298 642		Restituties varkensvlees	536.09
536.10	Restitutions viande bovine	3 000 000	2 200 462		Restituties rundvlees	536.10
536.14	Restitutions vin	12 000	522		Restituties wijn	536.14
536.15	Restitutions tabac	—	31 201		Restituties tabak	536.15
536.16	Restitutions huiles et graisses	30 000	4 144		Restituties oliën en vetten	536.16
536.90	Apurement des comptes	1 000	—		Aanzuivering rekeningen	536.90
536.99	Restitutions produits divers ...	420 000	1 000		Restituties diverse produkten	536.99
	Total rubrique 536	45 103 000	23 985 974	33 239 311	Totaal voor rubriek 536.	
	<i>537 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le ca- dre de la réglementation de la CEE-FEOGA-intervention (non limitatif)</i>				<i>537 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EEG- EOGFL-interventie (niet be- perkend)</i>	
537.10	Dépenses relatives aux céréales	445 000	562 000	349 808	Uitgaven inzake granen	537.10
537.20	Dépenses relatives aux produits laitiers	4 884 500	6 311 500	7 874 359	Uitgaven inzake zuivelproduk- ten.	537.20
537.30	Dépenses relatives à la viande	206 000	261 000	2 407 438	Uitgaven inzake vlees	537.30
537.40	Dépenses relatives au lin	300 000	300 000	285 493	Uitgaven inzake vlas	537.40
537.41	Dépenses relatives au tabac ...	200 000	200 000	167 283	Uitgaven inzake tabak	537.41
537.42	Dépenses relatives au houblon	9 000	8 000	9 800	Uitgaven inzake hop	537.42
537.43	Dépenses relatives aux semen- ces	100 000	100 000	100 140	Uitgaven inzake zaaizaad	537.43
537.44	Dépenses relatives aux fourra- ges déshydratés	20 000	30 000	31 560	Uitgaven inzake gedroogde voe- dergewassen.	537.44
537.50	Dépenses relatives aux huiles	5 000	10 000	26 153	Uitgaven inzake olijfolie	537.50
537.60	Dépenses relatives au sucre ...	1 300 000	1 300 000	1 519 243	Uitgaven inzake suiker	537.60
537.61	Versement au FEOGA des coti- sations « sucre » encaissées.	3 050 000	3 050 000	3 581 159	Betaling aan het EOGFL van de geïnde bijdragen « suiker ».	537.61

DEPENSES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996	1995	1994	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
		Crédits prévues — <i>Voorziene kredieten</i>	Crédits ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	Dépenses effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>		
(1)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(7)
537.70	Dépenses relatives aux fruits et légumes	304 000	844 000	520 053	Uitgaven inzake fruit en groenten.	537.70
537.80	Dépenses relatives au poisson	10 000	15 000	3 899	Uitgaven inzake vis	537.80
537.91	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	1 000	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen.	537.91
	Total rubrique 537	10 834 500	12 992 500	16 876 388	Totaal voor rubriek 537.	
	Total pour le chapitre 53 ..	57 064 001	38 201 975	50 581 433	Totaal voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betaling aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen	
550.20	Acquisition et renouvellement de mobilier	1 300	1 600	713	Aankoop en vernieuwing van meubilair.	550.20
550.30	Acquisition et renouvellement de machines et de matériel	600	600	141	Aankoop en vernieuwing van machines en materieel.	550.30
550.42	Acquisition de matériel informatique et de bureautique	4 300	4 300	4 355	Aankoop van Informatica- en Bureauticomaterieel.	550.42
550.51	Renouvellement de voitures ...	—	600	—	Vernieuwing van voertuigen ..	550.51
550.70	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	100	200	22	Aankoop van bibliotheekwerken.	550.70
	Total pour le chapitre 55 ..	6 300	7 300	5 231	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 58				HOOFDSTUK 58	
	Dépenses financées par le fonds de réserve				Uitgaven gefinancierd met middelen uit het reservefonds	
580.10	Acquisition d'immobilisations corporelles (fonds de réserve)	p.m.	p.m.	—	Aankoop van materiële vaste activa (uit reservefonds).	580.10
580.20	Services et bien divers (fonds de réserve)	p.m.	p.m.	—	Diensten en diverse goederen (uit reservefonds).	580.20
	Total pour le chapitre 58 ..				Totaal voor hoofdstuk 58.	
	<i>590 — Dépenses pour ordre</i>				<i>590 — Uitgaven voor orde</i>	
590.10	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	21 000 000	15 000 000	10 458 410	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).	590.10
	Total rubrique 590	21 000 000	15 000 000	10 458 410	Totaal voor rubriek 590.	
	<i>591 — Opérations pour le compte du Fonds agricole (non limitatif)</i>				<i>591 — Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds (niet-beperkend)</i>	
591.10	Dépenses relatives aux céréales	70 000	192 000	112 808	Uitgaven inzake granen	591.10
591.20	Dépenses relatives aux produits laitiers	10 000	14 000	8 889	Uitgaven inzake zuivelproducten.	591.20
591.30	Dépenses relatives à la viande	25 000	11 000	14 232	Uitgaven inzake vlees	591.30
591.85	Dépenses relatives au retrait de terres arables	10 000	10 000	5 623	Uitgaven inzake braaklegging.	591.85

DEPENSES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996	1995	1994	Omschrijving van de ontvangst, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
		Crédits prévues — <i>Voorziene kredieten</i>	Crédits ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	Dépenses effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>		
(1)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(7)
591.90	Dépenses relatives à des pro- duits divers	40 000	40 000	20 564	Uitgaven inzake diverse pro- dukten.	591.90
591.91	Dépenses relatives à l'apure- ment des comptes FEOGA.	1 000	1 000	—	Uitgaven inzake de aanzuive- ring van de rekeningen EOGFL.	591.91
	Total rubrique 591	156 000	268 000	162 116	Totaal voor rubriek 591.	
	<i>593 — Opérations pour le comp- te du Ministère de l'Agricul- ture (non limitatif)</i>				<i>593 — Verrichtingen voor reke- ning van Ministerie van Landbouw (niet-beperkend)</i>	
593.30	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail en vue de la fabrication de sérum.	p.m.	2 000	—	Uitgaven inzake de terbeschik- kingstelling van vee ter ver- vaardiging van serum.	593.30
593.90	Divers	10 000	10 000	1 963 583	Diverse	593.90
	Total rubrique 593	10 000	12 000	1 963 583	Totaal voor rubriek 593.	
	<i>594 — Opérations pour le comp- te du Ministère des finances</i>				<i>594 — Verrichtingen voor reke- ning van het Ministerie van Financiën</i>	
594.20	Dépenses relatives de l'applica- tion de la TVA (non limitatif)	200 000	200 000	253 195	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de BTW.	594.20
	Total rubrique 594	200 000	200 000	253 195	Totaal voor rubriek 594.	
	<i>599 — Opérations pour compte de tiers (non limitatif)</i>				<i>599 — Verrichtingen voor reke- ning van derden (niet-beper- kend)</i>	
599.10	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration Générale de la Coopération et développement	100 000	100 000	126 081	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamen- werking.	599.10
599.90	Dépenses pour compte de tiers divers	1 000	60 000	97 311	Uitgaven voor rekening van di- verse derden.	599.90
	Total rubrique 599	101 000	160 000	223 392	Totaal voor rubriek 599.	
	Total pour chapitre 59	21 467 000	15 640 000	13 060 696	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Total pour les dépenses	78 866 001	54 171 975	63 919 434	Totaal der uitgaven.	

2. JUSTIFICATION**A. GENERAL**

La somme des recettes et dépenses s'élève respectivement à 78 339 500 000 et à 78 866 001 000 F.

Les recettes prévues pour 1996 se décomposent par grandes catégories comme suit :

I. Opérations à caractère administratif

Revenus financiers exceptionnels et divers	F	18 000 000
Subvention de l'Etat	F	317 000 000
		335 000 000

II. Opérations inhérentes à l'exercice des missions statutaires

Recettes commerciales F 56 537 500 000

III. Opérations diverses et pour ordre

..... F 21 467 000 000

Total F 78 339 500 000

Quant aux dépenses prévues en 1996, celles-ci se répartissent suivant les grandes catégories ci-après :

I. Opérations à caractère administratif

Frais de personnel	F	228 600 000
Frais de fonctionnement personnalisés	F	7 400 000
Frais de locaux, prestations et divers		32 500 000
Impôts	F	200 000
Acquisition de biens patrimoniaux	F	6 300 000
		335 000 000

II. Opérations inhérentes à l'exercice des missions statutaires

Dépenses commerciales F 57 064 000 000

III. Opérations diverses et pour ordre

..... F 21 467 001 000

Total F 78 866 001 000

La différence entre les dépenses et les recettes résulte de la différence entre les achats et les ventes à l'intervention.

2. VERANTWOORDING**A. ALGEMEEN**

Het totaal bedrag van de ontvangsten en van de uitgaven beloopt respectievelijk 78 339 500 000 en 78 866 001 000 F.

De voor 1996 geraamde ontvangsten worden per grote categorieën als volgt ingedeeld :

I. Verrichtingen van administratieve aard

Financiële, buitengewone en diverse inkomsten	F	18 000 000
Rijkstoelage	F	317 000 000
		335 000 000

II. Verrichtingen behorend bij de vervulling van de statutaire opdrachten

Commerciële ontvangsten F 56 537 500 000

III. Diverse verrichtingen voor orde

..... F 21 467 000 000

Totaal F 78 339 500 000

De voor 1996 voorziene uitgaven worden per grote categorieën als volgt verdeeld :

I. Verrichtingen van administratieve aard

Personeelsuitgaven	F	228 600 000
Persoonsgebonden werkingskosten	F	7 400 000
Lokalen, dienstverstrekkingen en varia	F	32 500 000
Belastingen	F	200 000
Aankoop van vermogensgoederen ..	F	6 300 000
		335 000 000

II. Verrichtingen behorend bij de vervulling van de statutaire opdrachten

Commerciële uitgaven F 57 064 000 000

III. Diverse verrichtingen en verrichtingen voor orde

..... F 21 467 001 000

Totaal F 78 866 001 000

Het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten vloeit voort uit het verschil tussen de commerciële aan- en verkopen ter interventie.

Le Bureau d'intervention et de restitution belge estimait, lors de l'introduction de la préfiguration du budget pour 1996, à 335 MF le montant total des dépenses administratives :

Ce montant représente :

- les dépenses de personnel, de frais de fonctionnement et d'acquisition de matériel fixés à 331 MF;
- les frais de fonctionnement de l'Audit interne, unité administrative nouvelle, fixées à 4 MF.

Total des dépenses prévues : 335 000 000 F.

A l'issue des réunions bilatérales les autorités compétentes ont confirmé les prévisions des dépenses et ont décidé d'en assurer le financement comme suit :

— Recettes propres du BIRB estimées à : 1 000 000 F.

— Proposition de prélèvement sur fonds propres (fonds de roulement) introduite par l'organisme en accord avec les organes de contrôle : 15 000 000 F.

— Financement partiel du fonctionnement du service Audit interne à charge de l'organisme : 2 000 000 F.

— Subvention gouvernementale : 317 000 000 F.

Total des recettes prévues : 335 000 000 F.

La subvention gouvernementale est inscrite à charge du Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes, département de tutelle de l'organisme.

COMPARAISON ENTRE LES PROPOSITIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1996 ET LES PREVISIONS AMENDEES POUR L'EXERCICE 1995

Opérations à caractère administratif

(En milliers de francs)

Bij het indienen van de voorafbeelding van de begroting 1996 werd het totaal bedrag aan administratieve uitgaven, door het Belgisch interventie- en restitutiebureau, op 335 MF geraamd.

Dit bedrag vertegenwoordigt :

- de uitgaven voor personeel, werkingskosten en aankoop van materiaal vastgesteld op 331 MF;
- de werkingskosten van de interne audit, nieuwe administratieve eenheid, vastgesteld op 4 MF.

Totaal van de voorziene uitgaven : 335 000 000 F.

Na verloop van de bilaterale vergaderingen hebben de bevoegde gezagsdragers, de voorziene uitgaven bevestigd en beslist de financiering ervan als volgt te verzekeren :

— Eigen ontvangsten van het BIRB geraamd op : 1 000 000 F.

— Voorstel tot afname op eigen fonds (werkingskapitaal) ingediend door de instelling, in akkoord met de controleorganen : 15 000 000 F.

— Gedeeltelijke financiering van de werking van de interne Audit door de instelling te dragen : 2 000 000 F.

— Rijkstoelage : 317 000 000 F.

Totaal van de ontvangsten : 335 000 000 F.

De Rijkstoelage is opgevoerd te laste van het Ministerie van Landbouw en Middenstand, voorgedijdepartement van de instelling.

VERGELIJKING TUSSEN DE BEGROTINGSVOORSTELLEN VOOR HET DIENSTJAAR 1996 EN DE GEWIJZIGDE VOORUITZICHTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1995

Verrichtingen van administratieve aard

(In duizendtallen frank)

BIRB			
	Propositions budgétaires — <i>Begrotingsvoorstellen</i> — 1996	Prévisions amendées ⁽¹⁾ — <i>Gewijzigde vooruitzichten</i> ⁽¹⁾ — 1995	Réalisé — <i>Verwezenlijkt</i> — 1994
Total des dépenses. — <i>Totaal voor de uitgaven</i>	335 000	330 000	277 307
Recettes propres et utilisations moyens propres. — <i>Eigen ontvangsten en aanwending eigen middelen</i>	18 000 ⁽²⁾	28 200 ⁽³⁾	150 873 ⁽⁴⁾
Subvention gouvernementale. — <i>Regeringstoelage</i>	317 000	301 800	146 300 ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Séance du Conseil d'Administration du 21 juin 1995.

⁽²⁾ Inclus prélèvement exceptionnel sur le fonds de roulement de 15 Mio F.

⁽³⁾ Inclus, le prélèvement exceptionnel sur le fonds de roulement de 15 Mio F. et quote-part dans le financement de la politique agricole 13 Mio F.

⁽⁴⁾ Inclus, le prélèvement exceptionnel sur le fonds de roulement de 100 Mio F. et sur la réserve de 40 Mio F.

⁽⁵⁾ 19 866 000 F. : cf. solde bénéficiaire à affecter sur compte 1994 ⁽⁴⁾ + ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Zitting van de Raad van Beheer van 21 juni 1995.

⁽²⁾ Inbegrepen buitengewone afname van het Bedrijfskapitaal van 15 Mio F.

⁽³⁾ Inbegrepen buitengewone afname van het bedrijfskapitaal van 15 Mio F. en aandeel in financiering van landbouwbeleid 13 Mio F.

⁽⁴⁾ Inbegrepen buitengewone afname van het bedrijfskapitaal van 100 Mio F. en van de reserves van 40 Mio F.

⁽⁵⁾ 19 866 000 F. : cf. te verwerken batig saldo rekeningen 1994 op ⁽⁴⁾ + ⁽⁵⁾.

DEPENSES

(En millions de francs. — *In miljoenen frank*)

UITGAVEN

Article	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	1996	1995	1994	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Artikel
		Crédits prévues — <i>Voorziene ontvangsten</i>	Crédits ajustées — <i>Aangepaste ontvangsten</i>	Dépenses effectives — <i>Werkelijke ontvangsten</i>		
(1)	(6)	(3)	(4)	(5)	(2)	(7)
	<i>511 — Dépenses de personnel</i>				<i>511 — Personeelsuitgaven</i>	
511.11	Rémunération du personnel statutaire	162 000	160 000	152 060	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.11
511.20	Rémunération du personnel de complément	58 900	46 400	46 428	Bezoldiging van het hulpperso- neel.	511.20
511.30	Charges de pensions	32 000	36 000	36 000	Pensioenlasten	511.30
511.40	Part patronale : sécurité sociale	30 000	28 400	26 617	Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid.	511.40
511.45	Charges patronales légales	2 400	2 400	1 262	Wettelijke patronale lasten	511.45
511.46	Interv./employeur-transport en commun (*)	2 000	2 000	1 836	Werkgeversbijdrage-openbaar vervoer.	511.46
511.50	Part patronale-dispositions soc. collectives	1 700	1 700	780	Werkgeversaandeel-coll. socia- le voorzieningen.	511.50
511.60	Service Social	1 100	1 100	917	Sociale dienst	511.60
	Total rubrique 511	290 100	278 000	265 900	Totaal voor rubriek 511.	

4. c) Tableau synthétique des cadres
et des effectifs du personnel4. c) Synthesetabel van de personeelsformatie
en -bezetting

	Cadre — <i>Kader</i> Pas disponible — <i>Niet beschikbaar</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluat. des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempor. — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>				
Niveau I		33	—	
Niveau II		57	23	
Niveau III		53	27	
Niveau IV		6	5	
Total. — <i>Totaal</i>		149	55	

2. c) Evolution des réserves du BIRB

2. c) Evolutie van de reserves van het BIRB

Année — <i>Jaar</i>	Montant en fin d'année — <i>Bedrag einde jaar</i>	Evolution de l'année — <i>Evolutie van het jaar</i>
---------------------------	---	---

Fonds de roulement (2 secteurs). — *Bedrijfskapitaal (twee sectoren)*

1992	244 349 406 212 879 638	
1993	194 349 406 212 879 638	— 50 000 000 —
1994	94 349 406 212 879 638	— 100 000 000 —
1995	79 349 406 212 879 638	— 15 000 000 —

Fonds de réserve pour risques et charges (bâtiment). — *Reservefondsen voor risico's en lasten (gebouw)*

1991	28 600 702	
1992	16 437 672	— 12 163 030
1993	18 487 822	+ 2 050 150
1994	24 953 947	+ 6 466 125 (*)
1995	41 148 947	+ 16 195 000 (*)

Réserve de placement. — *Beleggingsreserve*

1992	40 048 460	
1993	40 048 460	—
1994	48 460	— 40 000 000

(*) L'augmentation de 6 466 125 et de 16 195 000 résulte, d'une part, du solde des dépenses par des transferts de personnel non réalisés effectivement en 1994 et 1995, ce qui a influencé favorablement le niveau des frais de fonctionnement. D'autre part, il y a eu des recettes supplémentaires par l'achat reporté de capital, qui, entretemps, a donné lieu à des rendements plus élevés.

(*) De stijging met 6 466 125 en 16 195 000 is het gevolg van enerzijds een overschot aan uitgaven door niet werkelijk uitgevoerde personeelstransfers in 1994 en 1995 hetgeen het peil van de werkingskosten gunstig heeft beïnvloed. Tevens zijn er meerontvangsten door de uitgestelde afname van kapitaal dat intussen aanleiding gaf tot hoger opbrengsten.